

GLORIOUS ARIADNE

8 Women's Voices a cappella

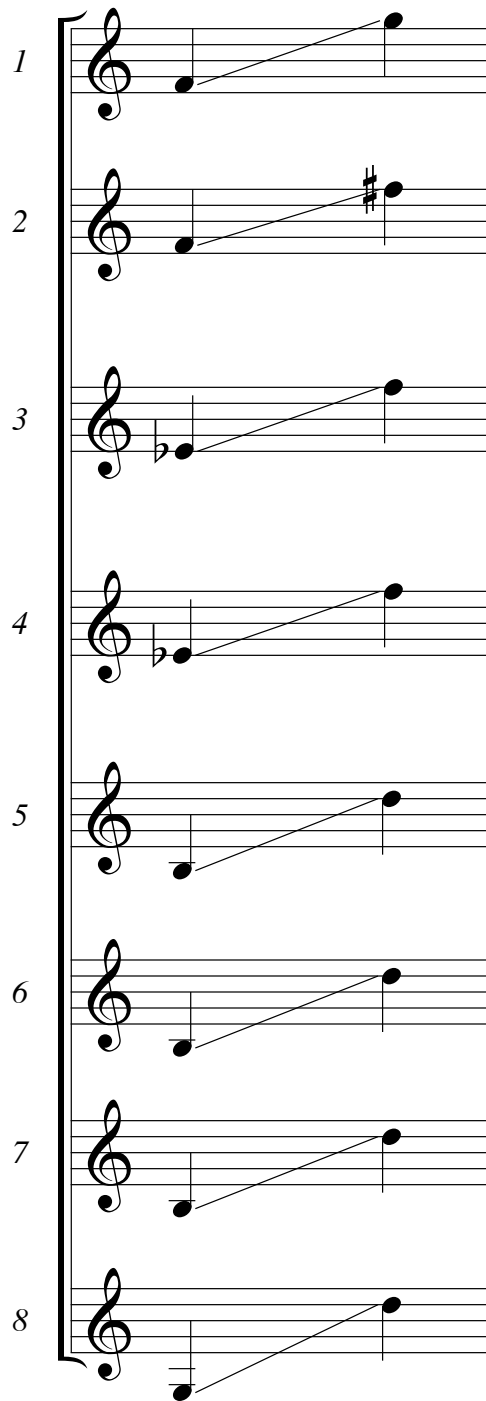
Duration: ca. 4 minutes



MARY JANE LEACH

Ariadne Press 01039

Vocal ranges:



In a piece such as this, in which each part usually enters independently, it is difficult to notate dynamics, especially since a lot of them are written into the piece, created by the voicings. I have tried to indicate areas where changes in dynamic levels are needed, but rather than follow them strictly, it would be better to let the conductor determine the parameters and pace of changes. In all cases, a gradual change from one level to another is preferred, rather than abrupt changes.

Glorious Ariadne

Queen.

Wanassa.
ancient Cretan

Holiness, queen of heaven.

Hosia potna theon.
Euripides, *The Bacchants*

Glorious Ariadne.

Ariadni agaklea
ancient Greek

Oh mighty, awe-inspiring Crete.

O magna vasti Creta.
Seneca, *Phaedra (Hippolytus)*

Oh holy places of Crete.

O thalameuma kureton zdathoi teh Kretas.
Euripides, *The Bacchants*

The vowels and consonants in the transliterated Greek should be sung as in Italian. Especially in the first part of the piece, each part usually only sings one syllable of a word, with entries staggered so that the entire word is sung. I have used hyphens and punctuation to indicate these "orphan" syllables (i.e. for the word "Wanassa," "Wa-" is the first syllable; "-nas-" is the second; and "-sa." is the third).

All translations are by Mary Jane Leach.

GLORIOUS ARIADNE

Mary Jane Leach
(2001)

$\bullet = 84$ reverently

mp Ho- sia pot- na

mp Ho- sia pot- na

mp Ho-,

mp -sia.

mp -sa. -sa. -sa.

mp -nas-, -nas-, -nas-,

mp Wa-, Wa-, Wa-,

9

the- on.

the- on.

mf A- ri- ad- ni a- ga- kle- a. A- ri- ad- ni a-

mf A- ri- ad- ni a- ga- kle- a. A- ri- ad- ni a-

mp -nas-, *mf* -nas-, Wa-,

mf Wa-, -sa. Wa-, -sa.

mf -nas-, -nas-, Wa-,

mf Wa-, -sa. Wa-, -sa.

16

1 *mf* Wa-, -sa.

2 *mf* -nas-,

3 -ga- kle- a. A- ri- ad- ni a- ga- kle- a.

4 -ga- kle- a. A- ri- ad- ni a- ga- kle- a.

5 -sa. -nas-, Wa-, -sa. -nas-,

6 -nas-, Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa.

7 -sa. -nas-, Wa-, -sa. -nas-,

8 -nas-, Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa.

≡

23

1 *f* Ho- sia, ho- sia pot- na the- on.

2 *f* Ho- sia, ho- sia pot- na the- on.

3 A- ri- ad- ni a- ga- kle- a.

4 A- ri- ad- ni a- ga- kle- a.

5 *f* *decr.* Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa. -nas-,

6 *f* *decr.* -nas-, Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa.

7 *f* *decr.* Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa. -nas-,

8 *f* *decr.* -nas-, Wa-, -sa. -nas-, Wa-, -sa.

30 *reverently, with firmness*

mf Mag- na va- sti Cre- ta. O tha- la- meu-

mf Mag- na va- sti Cre- ta. O tha- la- meu-

mf O mag- na va- sti Cre- ta. O mag- na va- sti

mf O mag- na va- sti Cre- ta. O mag- na va- sti

mf Cre-, Cre-,

mf Cre-, Cre-,

mf O, O, O, -ta. -ta.

mf O, O, O, O, O,

36

-ma ku- re- ton zda- thoi teh Kre- tas.

-ma ku- re- ton zda- thoi teh Kre- tas. *cresc.* O tha- la- meu-

Cre- ta, mag- na va- sti Cre- ta. *cresc.* O mag- na va- sti

Cre- ta, mag- na va- sti Cre- ta.

Cre-, Cre-, *cresc.*

Cre-, -ta. *cresc.*

O, O, O, O, *cresc.*

O, O, O, O, *cresc.*

40 *cresc.*

1 O tha- la- meu- ma ku- re- ton zda- thoi teh Kre- tas.

2 -ma ku- re- ton zda- thoi- teh Kre- tas.

3 Cre- ta, mag- na va- sti Cre- - ta.

4 *cresc.* O mag- na va- sti Cre- ta, mag- na va- sti Cre- - ta.

5 - Cre-, Cre-, Cre-

6 -ta. -ta. -ta. -ta.

7 O, O, O, O,

8 O, O, O, O,

≡

44 *f*

1 O tha- la- meu- ma ku- re- ton zda- thoi teh Kre-

2 O tha- la- meu- ma ku- re- ton zda- thoi teh Kre- tas.

3 O mag- na va- sti Cre- ta, mag- na va- sti Cre- - ta.

4 O mag- na va- sti Cre- ta, mag- na va- sti Cre-

5 Mag- na va- sti Cre- ta.

6 Mag- na va- sti Cre- ta. Cre-

7 O, O, O, O

8 O, O, O, O

48

1 *decr.*
-tas. Ho- sia pot- na, ho- sia the- on. _____

2
Ho- sia the- on, ho- sia pot- na ho- sia the-

3 *decr.*
Ho- sia pot- na, ho- sia the- on, ho- sia the- on. _____

4
-ta. Ho- sia the- on, ho- sia, ho- sia pot-

5 *decr.*
O va- sti Cre- ta. O va- sti Cre- ta, Mag- na va- sti Cre- ta.

6 *decr.*
-ta. O vas- sti Cre- ta. O va- sti Cre- ta. Mag- na va- sti Cre-

7 *decr.*
va- sti Cre-, O va- sti Cre- ta. O va- sti Cre- ta. Mag- na va- sti

8 *decr.*
Cre- ta. -ta. O va- sti Cre- ta. O va- sti Cre- ta. Mag- na

54

1 *mf*
-na, _____ -ad-, _____ -kle-, _____

2 *decr.* *mf*
- on. _____ the-, _____ -ri-, a-,

3 *mf*
Pot-, -on. -ni, _____ -a.

4 *decr.* *mf*
-na the- on. _____ A-, _____ -ga-,

5
Mag- na va- sti Cre- ta.

6 *mf*
-ta. Mag- na va- sti Cre- ta. Wa-, _____

7
Cre- ta.

8
va- sti Cre- ta.

61

1 *cresc.* *f*
-ni, -ga-, -a-, -sia,

2 *cresc.* *f*
-ad-, -a-, -kle-, Ho-,

3 *cresc.* *f*
-ri-, a-, -a-, -sia,

4 *cresc.* *f*
A-, -a-, Ho-, the-,

5 *mf* *cresc.* *f*
-nas-, -a-, -kle-, pot-,

6 *cresc.* *f*
-sa-, -a-, -a-, -na-, -on.

7 *mf* *cresc.* *f*
Wa-, -sa-, -nas-, Wa-, -sa-,

8 *mf* *cresc.* *f*
-nas-, Wa-, -sa-, -nas-,

68

1 *decr.*
-sia, -ni, -ga-, -a.

2 *decr.*
Ho-, -ad-, -a-, -kle-,

3 *decr.* *mf*
-sia, -ri-, a-, -a-, -ri-,

4 *decr.* *mf*
Ho-, the-, A-, -a-, A-,

5 *mf*
pot-, -a-, Wa-, -sa-,

6 *mf*
Ho-, -na-, -on. -nas-,

7 *decr.*
-nas-, Wa-, -sa-, -nas-,

8 *decr.*
Wa-, -sa-, -nas-, Wa-, -sa.

75

1 *mf* —ni, —a-, —a. *decr.*

2 *mf* —ad-, —a-, —kle-, *decr.*

3 — a-, —a-, *decr.*

4 — —ga-, *decr.*

5 — —a-, *decr.*

6 — —a-, *decr.*

7 *mf* —nas-, Wa-, —sa. —nas-, *decr.*

8 *mf* Wa-, —sa. —nas-, Wa-, —sa. *decr.*